

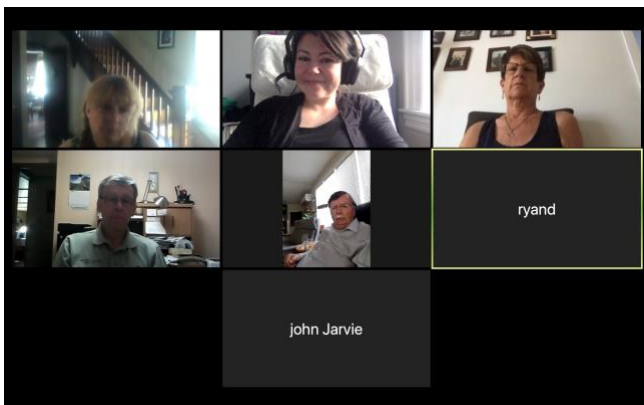
Welcome to the Union of the Municipalities of New Brunswick!

# UMNB BULLETIN

Bienvenue à l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick!

6 JULY/JUILLET 2020

## OFFICE UPDATE



### Zone News

Zone 3 recently met via Zoom to discuss local concerns.

In advance of our Annual General Meeting, members from each Zone should nominate candidates for the 2020-2022 Board of Directors. Members will consider all nominations for election during the AGM.

### Renewed and Revised Mandatory Order

Effective Friday July 3, all zones are in phase Yellow and an Atlantic 'travel bubble' enacted. The [Mandatory Order](#) was

revised, and the most recent version can be [read here](#).

### UMNB2020 : Call for Resolutions and Nominations

We invite members to submit resolutions and award nominees. According to [Article 51 of the UMNB Constitution](#), *"To be considered by the Members, any revisions or introduction of new By-laws must be presented to the Members along with a copy of the proposed amendments at least four weeks prior to the Annual General Meeting."*

Resolutions can be submitted via email to [info@umnbc.ca](mailto:info@umnbc.ca).

Nominees for the Raymond Murphy Memorial Award, Louise Breau Memorial Award, eligible recipients of the [Long Service Awards](#) (12, 20, or 35 years), and [In Memoriams](#) can be submitted via our conference website: <https://umnbc.ca/annual-conference-2020/>

The deadline for submitting resolutions and award nominees for AGM consideration is **Tuesday, August 18, 2020**.

# RAPPORT DU BUREAU

## Nouvelles des Zones

La zone 3 s'est récemment réunie via Zoom pour discuter des préoccupations locales.

Avant notre assemblée générale annuelle, les membres de chaque zone doivent proposer des candidats pour le conseil d'administration 2020-2022. Les membres examineront toutes les candidatures à l'élection lors de l'AGA.

## Arrêté obligatoire renouvelée et révisée

Depuis le vendredi 3 juillet, toutes les zones sont en phase jaune et une « bulle de voyage » a été promulguée pour l'Atlantique. [L'arrêté obligatoire](#) a été révisée, et la version la plus récente peut être [lue ici](#).

## UMNB2020 : Appel de résolutions et de candidatures

Nous invitons les membres à soumettre des résolutions et à récompenser les candidats. Selon [l'article 51 des statuts de l'UMNB](#), « Pour être prise en compte par les membres, toute révision ou introduction de nouveaux règlements doit être présentée aux membres avec une copie des amendements proposés au moins quatre semaines avant l'assemblée générale annuelle. »

Les résolutions peuvent être soumises par courrier électronique à [info@umnbc.ca](mailto:info@umnbc.ca).

Les nominations pour le prix commémoratif Raymond Murphy, le prix commémoratif Louise Breau, les récipiendaires éligibles des [prix de longs services](#) (12, 20 ou 35 ans) et [à la douce mémoire](#) peuvent être soumis via notre site web de la conférence : <https://umnbc.ca/fr/congres-annuel-2020/>

La date limite pour soumettre les résolutions et les candidats aux prix à l'examen de l'AGA est le **mardi 18 août 2020**.

# NEWS | NOUVELLES

## **06 JUL 2020 - No new cases / Public reminded of importance of protective measures / Student transportation options**

Public Health reported no new cases of COVID-19 today, marking 13 days since there was a positive case. All zones in New Brunswick remain in the yellow level. Restrictions on interprovincial travel to and from the other Atlantic provinces were loosened on Friday, July 3.

## **06 JUL 2020 - Aucun nouveau cas; on rappelle au public l'importance des mesures de protection; possibilités en matière de transport scolaire**

La Santé publique n'a rapporté aucun nouveau cas de COVID-19 aujourd'hui. Il s'agit d'une 13e journée sans aucun cas positif.

Toutes régions du Nouveau-Brunswick demeurent dans la phase jaune. Les restrictions liées aux déplacements interprovinciaux à destination et en provenance des autres provinces de l'Atlantique ont été assouplies le vendredi 3 juillet.

## **03 JUL 2020 - New Brunswickers encouraged to conserve water**

Surface water and groundwater levels are lower than normal throughout the province, which is why New Brunswickers are advised to conserve water.

"The heat wave, coupled with low precipitation over several weeks, has affected water levels throughout New Brunswick, especially in the southeastern portion of the province," said Environment and Local Government Minister Jeff Carr. "Even though there has been some rain recently, a slow steady rainfall over a period of days is needed to help improve low water levels."

## **03 JUL 2020 - Les gens du Nouveau-Brunswick sont encouragés à économiser l'eau**

Les niveaux des eaux de surface et des eaux souterraines sont inférieurs à la normale dans toute la province; ce pourquoi il est conseillé aux gens du Nouveau-Brunswick d'économiser l'eau.

« La vague de chaleur et les faibles précipitations des dernières semaines ont eu une incidence sur les niveaux d'eau dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick, surtout dans le sud-est de la province », a déclaré le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux, Jeff Carr. « Même s'il y a eu de la pluie dernièrement, nous avons besoin d'une pluie lente et continue pendant plusieurs jours pour aider à faire remonter les bas niveaux d'eau. »

## **01 JUL 2020 - All SNB Centres reopen by July 13, eligible licences extended and no new cases**

All Service New Brunswick Centres will reopen by July 13, eligible provincial licences and certain other documentation will be extended, and Public Health reported no new cases of COVID-19 today.

All zones in New Brunswick continue to remain in the yellow level.

In response to the ongoing State of Emergency, the provincial government is providing an extension for eligible licences and other documentation. All licences, registrations, certificates and permits issued by the Province of New Brunswick valid as of March 16, 2020 shall remain valid until July 31, 2020 unless suspended by a court or by other authority under an Act of the Province.

6 JULY/JUILLET 2020

**01 JUL 2020 - Ouverture de tous les centres de SNB d'ici le 13 juillet, prolongation des permis admissibles, aucun nouveau cas signalé**

Tous les centres de Service Nouveau-Brunswick rouvriront d'ici le 13 juillet, la validité des permis provinciaux admissibles et de certains autres documents sera prolongée et la Santé publique ne signale aucun nouveau cas de COVID-19 aujourd'hui.

Toutes les zones du Nouveau-Brunswick restent en phase jaune.

En réponse à la poursuite de l'état d'urgence, le gouvernement provincial accorde une prolongation pour les permis admissibles et certains autres documents. Tous les permis, licences, certificats et immatriculations délivrés par le gouvernement du Nouveau-Brunswick et valides le 16 mars 2020 le demeureront jusqu'au 31 juillet 2020, à moins qu'ils ne soient suspendus par un tribunal ou une autre autorité compétente en vertu d'une loi de la province.

**02 JUL 2020 - New initiatives underway in Shediac Bay watershed**

The provincial government's technical working group tasked with developing a management plan for Shediac Bay watershed, which includes Parlee Beach, is expected to complete the plan by year's end.

The new watershed management plan, along with the completed wetlands mapping which was introduced in January, and a proposed stormwater bylaw for the Town of Shediac will function as more effective tools to address local concerns related to water quality, wetlands and campgrounds.

**02 JUL 2020- Nouvelles initiatives en cours dans le bassin hydrographique de la baie de Shediac**

Le groupe de travail technique du gouvernement provincial chargé d'élaborer un plan de gestion pour le bassin hydrographique de la baie de Shediac, qui comprend la plage Parlee, devrait compléter le plan d'ici la fin de l'année.

Le nouveau plan de gestion du bassin hydrographique, ainsi que la nouvelle cartographie des terres humides présentées en janvier, et un projet d'arrêté sur les eaux pluviales pour la ville de Shediac, constitueront des outils plus efficaces pour répondre aux préoccupations locales relatives à la qualité de l'eau, aux terres humides et aux terrains de camping.

**RE: Review of the *Marine Liability Act***

Starting in January, we met with a number of Indigenous groups and coastal communities to improve our understanding of the types of non-economic losses (including cultural loss and long-term environmental damage) of concern to Canadians. However, we recognize that the COVID-19 pandemic has made it challenging for many communities to engage.

We want to hear from you. Until we are able to meet again face-to-face, we would be happy to meet virtually or over the phone. In addition, the engagement period for this initiative is being extended past the original deadline of June 30, 2020 to March 31, 2021.

Our Let's Talk Transportation Portal is also live and will be open for comments until September 30, 2020. To share your views directly, please follow this link: [https://letstalktransportation.ca/cssos?utm\\_source=tc-homepage-en&utm\\_medium=carousel&utm\\_campaign=marine-liability-202003&wbdisable=true](https://letstalktransportation.ca/cssos?utm_source=tc-homepage-en&utm_medium=carousel&utm_campaign=marine-liability-202003&wbdisable=true)

If you would like us to resend the information packet, set up a meeting, or share your views, please contact us at [MarineLiability-ResponsabiliteMaritime@tc.gc.ca](mailto:MarineLiability-ResponsabiliteMaritime@tc.gc.ca).

**OBJET: Critique de la *Lois sur la responsabilité en matière maritime***

Depuis janvier, nous avons rencontré un certain nombre de groupes autochtones et de communautés côtières afin de mieux comprendre les types de pertes non pécuniaires (y compris les pertes culturelles et les dommages environnementaux à long terme) préoccupantes pour les Canadiens. Nous sommes cependant conscients qu'il a été difficile pour de nombreuses communautés de participer aux séances de consultation en raison de la pandémie de COVID-19.

Nous voulons connaître votre avis. Il nous fera plaisir de nous réunir virtuellement ou de discuter au téléphone en attendant de pouvoir nous rencontrer de nouveau en personne. De plus, la période de consultation relative à cette initiative a été prolongée au-delà de la date d'échéance du 30 juin 2020, jusqu'au 31 mars 2021.

Notre portail Parlons transport est opérationnel et il est possible d'y verser des commentaires jusqu'au 30 septembre 2020. Veuillez cliquer sur le lien suivant pour formuler vos points de vue directement : <https://parlonstransport.ca/idhcn>

Si vous voulez formuler des commentaires ou si vous souhaitez que nous vous renvoyions la trousse d'information ou fixions une rencontre, veuillez nous écrire à l'adresse suivante : [MarineLiability-ResponsabiliteMaritime@tc.gc.ca](mailto:MarineLiability-ResponsabiliteMaritime@tc.gc.ca).

## FUNDING | FINANCEMENT

### Enabling Accessibility Fund - OPEN

The Enabling Accessibility Fund (EAF) provides funding for projects that make Canadian communities and workplaces more accessible for persons with disabilities. EAF aims to create more opportunities for persons with disabilities to take part in community activities, programs and services, or to access employment.

[Click here for more information](#)

### Fonds pour l'accessibilité - OUVERT

Le Fonds pour l'accessibilité (FA) fournit du financement aux projets d'accessibilité admissibles. Ces projets doivent rendre les collectivités et les milieux de travail du Canada plus accessibles pour les personnes en situation de handicap. Le FA vise à créer davantage de possibilités pour les personnes en situation de handicap. Ainsi, ces dernières pourront participer aux activités et aux programmes communautaires, et obtenir des services ou un emploi.

[Appuyez ici pour plus d'information](#)

[The Museums Assistance Program \(MAP\)](#) is now accepting applications for emergency assistance through the COVID-19 Emergency Support Fund for Heritage Organizations. This assistance will help organizations care for their heritage collections during these exceptional circumstances.

The COVID-19 Emergency Support Fund for Heritage Organizations administered by the Department of Canadian Heritage is meant to complement economic measures already announced by the Government of Canada, such as the Canada Emergency Response Benefit, the Canada Emergency Wage Subsidy, the Canada Emergency Business Account and the Canada Emergency Commercial Rent Assistance for small businesses.

Not-for-profit organizations with a heritage collection, such as museums, archives, and historic sites, may be eligible to receive funding. Indigenous organizations with a heritage collection are also encouraged to apply. Organizations can receive between \$5,000 and \$100,000 in emergency support.

To expedite funding requests, the Department has created a simplified online application process. For full details on program eligibility and information on how to apply, please visit the [COVID-19 Emergency Support Fund for Heritage Organizations](#). While the deadline to apply is September 1, 2020, applicants are encouraged to apply early as funds are limited.

Le [Programme d'aide aux musées](#) accepte maintenant les demandes par l'entremise du Fonds d'urgence relatif à la COVID-19 pour soutenir le patrimoine. Le soutien financier aidera les organismes à prendre soin de leurs collections patrimoniales en ces circonstances exceptionnelles.

Géré par le ministère du Patrimoine canadien, le Fonds d'urgence relatif à la COVID-19 pour les organismes du patrimoine vient s'ajouter aux mesures économiques déjà annoncées par le gouvernement du Canada, notamment la Prestation canadienne d'urgence, la Subvention salariale d'urgence du Canada, le Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes et l'Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial destinée aux petites entreprises.

Les organismes à but non lucratif responsables d'une collection patrimoniale, par exemple les musées, les archives et les sites historiques, pourraient avoir droit à une subvention. Les organismes autochtones ayant une collection patrimoniale sont aussi invités à présenter une demande. Les organismes peuvent recevoir de 5 000 à 100 000 \$ en fonds d'urgence.

Dans le but d'accélérer le traitement des demandes de financement, le Ministère a mis au point un processus de présentation en ligne simplifié. Pour obtenir tous les renseignements sur les critères d'admissibilité et sur la présentation d'une demande, visitez le site [Fonds d'urgence relatif à la COVID-19 pour les organismes du patrimoine](#). La date limite est le 1<sup>er</sup> septembre 2020, mais nous vous encourageons à présenter votre demande dès maintenant, car les fonds sont limités.

**6 JULY/JUILLET 2020**

**Natural Resources Canada is investing in green jobs** in natural resources through our [Science and Technology Internship Program](#), part of the Government of Canada's [Youth Employment and Skills Strategy](#). Additional 2020-21 funding is part of the overall Government of Canada's COVID-19 response to support youth and students, as [announced on April 22nd](#) and [June 19th, 2020](#). Please see news release [here](#).

Hiring Organizations can receive a contribution payment for up to 75% of the interns' salary for a 6 – 12 month internship. The Program contributes to building a diverse, qualified labour pool and encourages employers to hire youth furthest from employment, including northern, remote and Indigenous youth, and invests in an inclusive and welcoming workplace for all youth.

To learn more about this opportunity please visit our website's video gallery, where you can hear about the program's benefits for both employers and interns: <http://www.nrcan.gc.ca/greenjobs>.

**Ressources naturelles Canada investit dans les emplois verts** dans les secteurs des ressources naturelles grâce à son [Programme de stages en sciences et technologie](#), qui s'inscrit dans le cadre de la [Stratégie emploi et compétences jeunesse](#) du gouvernement du Canada. Le financement supplémentaire pour 2020-2021 fait partie de la réponse globale du gouvernement du Canada au COVID-19 pour soutenir les jeunes et les étudiants, [tel qu'annoncé le 22 avril](#) et [le 19 juin, 2020](#). Veuillez consulter le communiqué de presse [ici](#).

Les employeurs admissibles peuvent recevoir une contribution en espèces allant jusqu'à 75% du salaire des stagiaires pour un stage de 6 -12 mois. Le Programme contribue à l'établissement d'un bassin de main-d'œuvre diversifié et qualifiée et encourage les employeurs à embaucher les jeunes les plus éloignés de l'emploi, y compris les jeunes Autochtones, les jeunes des régions nordiques ou éloignées, et investit dans un milieu de travail inclusif et accueillant pour tous les jeunes.

Pour en savoir plus sur cette opportunité, visitez notre site Web et visionnez des vidéo capsules qui présentent les avantages du programme pour les employeurs et les stagiaires : <http://www.nrcan.gc.ca/emploisverts>.

# COVID-19 RESOURCES

## UMNB:

- [COVID-19 Information and Resources](#)

## GNB:

- [Office of the Chief Medical Officer of Health \(Public Health\)](#) : New Brunswick has 165 confirmed cases of coronavirus, 1 of which is active.
- [New Brunswick Coronavirus updates](#)
- [Employee bulletins](#)
- Phone line to call with concerns: 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm)
- Email for concerns: [helpaide@gnb.ca](mailto:helpaide@gnb.ca)
- [MyHealthNB](#)
- Park/Field Open Signs
  - [16 x 24](#)
  - [32 x 24](#)

## FCNB:

- [Protecting Seniors from Fraud and Financial Abuse During COVID-19](#)

## FCM:

- [COVID-19 Resources for Municipalities](#)

## WorkSafeNB:

- [COVID-19 Prevention Tool for Workplaces](#)
- [COVID-19 and the right to refuse](#)
- [Workplace health and safety, and the coronavirus](#)
- [FAQ](#)
- [Safety Guide and Operational Plan Template for Workplaces](#)

## Retail Council of Canada:

- [#ShopSmart](#)

## New Brunswick Human Rights Commission

- [COVID-19 and the New Brunswick Human Rights Act](#)

## Statistics Canada

- survey: [Impacts of COVID-19 on Canadians](#)
- [Canadian Economic Dashboard and COVID-19](#)



# RESSOURCES COVID-19

## UMNB :

- [COVID-19 Information et ressources](#)

## GNB :

- [Bureau du médecin-hygiéniste en chef \(Santé publique\)](#) : le Nouveau-Brunswick compte 165 cas confirmés de coronavirus, dont l'un est actif.
- [Mise à jour sur la maladie à coronavirus du Nouveau-Brunswick](#)
- [Mise à jour des employé.es](#)
- Ligne téléphonique pour appeler en cas d'inquiétude : 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne)
- Courriel pour les préoccupations : [helpaide@gnb.ca](mailto:helpaide@gnb.ca)
- [MaSantéNB](#)
- Pancartes : Parc/Champ Ouvert
  - [16 x 24](#)
  - [32 x 24](#)

## FCNB :

- [Protéger les personnes âgées contre la fraude et l'exploitation financière pendant la COVID-19](#)

## FCM :

- [Ressources sur la COVID-19 pour les municipalités](#)

## Travail Sécuritaire NB :

- [Outil de prévention de la COVID-19 pour les lieux de travail](#)
- [COVID-19 : Droit de refus](#)
- [COVID-19 : Ce que les travailleurs et les employeurs doivent savoir](#)
- [QFP](#)
- [Guide de sécurité pour les lieux de travail qui réouvriront leurs portes](#)

## Le Conseil canadien du commerce de détail :

- [La campagne #ClientBrillant](#)

## Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick

- [La loi sur les droits de la personne du Nouveau-Brunswick et la COVID-19](#)

## Statistique Canada

- enquête : [Répercussions de la COVID-19 sur les Canadiens](#)
- [Tableau de bord sur l'économie du Canada et la COVID-19](#)

## EXTERNAL EVENTS

### SPRING 2020 – JUNE 2021

Asset Management Cohort Program to assist New Brunswick municipalities with meeting Government of New Brunswick Phase II Guidelines for Municipal Asset Management Online program, cost TBD. [For more info.](#)

### 14 JUL 2020 @ 2:00 p.m.

#### [WWF Case Study: Investing in Nature to Build Climate-Resilient Communities](#)

Since 2014, WWF-Canada has worked with municipalities in New Brunswick to help local leaders learn the climate risks and vulnerabilities to their infrastructure, businesses and community members. Recently, we teamed up with the Municipal Natural Assets Initiative (MNAI) and the town of Florenceville-Bristol to understand how nature-based solutions can help reduce or prevent flooding at a lower cost and increased resilience than engineered infrastructure.

## ÉVÉNEMENTS EXTERNES

### FALL 2020 [FCM Climate Leadership Program for Elected Officials](#)

Apply by July 3, 2020.

### AUTOMNE 2020 [FCM Cours de leadership climatique pour les représentants élus](#)

Inscrivez-vous avant le 3 juillet 2020.

## ABOUT UMNb | À PROPOS DE L'UMNB

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of sixty local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 60 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).